Dometic

GY20, GY21

Bruksanvisning

Instructions for use

Mode d’emploi

Gebrauchsanweisung

Ventilatorn skall placeras på en så horisontell och jämn yta som möjligt. Vinden skall kunna blåsa över ventilatorn från alla riktningar, undvik därför att sätta ventilatorn alltför nära uppstickande delar, se fig. 1.
Ventilatorn är avsedd att monteras på tak med tjocklek 25-45 mm. Om taket är tunnare kan skyddsring A och B, fig. 2, kapas till önskad höjd. Använd då kortare skruv av samma typ.
Tag upp ett hål med 130 mm diameter på taket. Se till att en öppning på minst 60 cm^2 finns någonstans i det ventilerade utrymmet för insläpp av ersättningsluft.
Placera ventilatorn i det cirkulära hålet enligt fig. 2.
Ventilatorn är försedd med tre dräneringsöppningar. Om ventilatorn monteras på en lutande yta, se då till att en av öppningarna är längst ner.
Skruva fast ventilatorn med de bifogade skruvarna, enligt fig. 2.

Ventilatorn är upptill försedd med ett nät, som förhindrar insekter från att komma in. **På husvagnar skall ventilatorn alltid vara öppen**. Endast på båtar, kan vid kraftigt överspolande sjö, finnas anledning att helt stänga ventilatorn.
Genomströmningsarea 43 cm^2

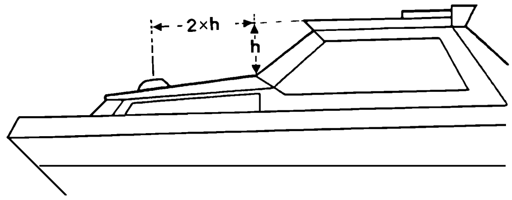


Fig. 1

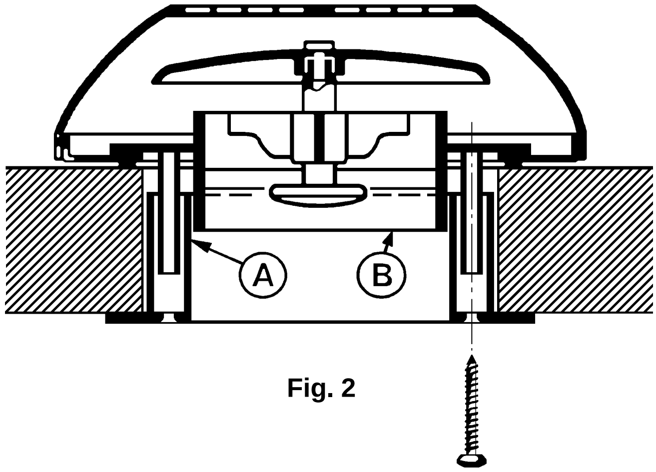


Fig. 2

821 27 16-02

Dometic

GY20, GY21

Bruksanvisning

Instructions for use

Mode d’emploi

Gebrauchsanweisung

Ventilatorn skall placeras på en så horisontell och jämn yta som möjligt. Vinden skall kunna blåsa över ventilatorn från alla riktningar, undvik därför att sätta ventilatorn alltför nära uppstickande delar, se fig. 1.
Ventilatorn är avsedd att monteras på tak med tjocklek 25-45 mm. Om taket är tunnare kan skyddsring A och B, fig. 2, kapas till önskad höjd. Använd då kortare skruv av samma typ.
Tag upp ett hål med 130 mm diameter på taket. Se till att en öppning på minst 60 cm^2 finns någonstans i det ventilerade utrymmet för insläpp av ersättningsluft.
Placera ventilatorn i det cirkulära hålet enligt fig. 2.
Ventilatorn är försedd med tre dräneringsöppningar. Om ventilatorn monteras på en lutande yta, se då till att en av öppningarna är längst ner.
Skruva fast ventilatorn med de bifogade skruvarna, enligt fig. 2.

Ventilatorn är upptill försedd med ett nät, som förhindrar insekter från att komma in. **På husvagnar skall ventilatorn alltid vara öppen**. Endast på båtar, kan vid kraftigt överspolande sjö, finnas anledning att helt stänga ventilatorn.
Genomströmningsarea 43 cm^2

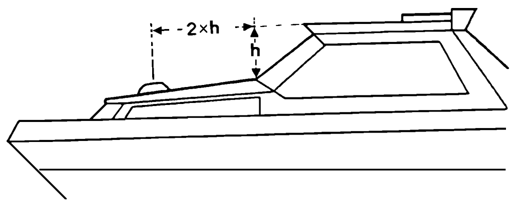


Fig. 1

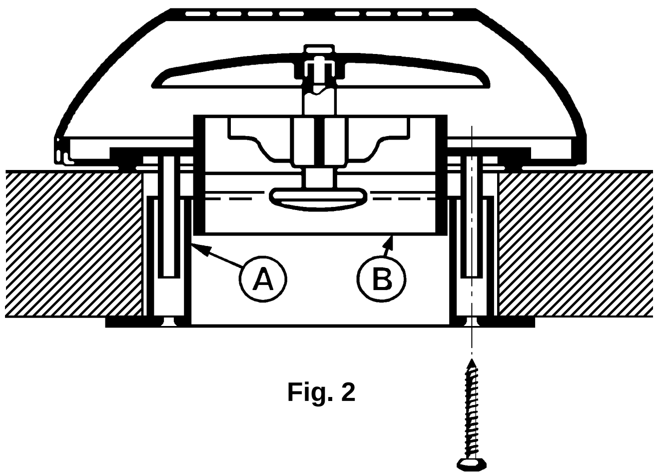


Fig. 2

821 27 16-02

The ventilator should be placed on a surface that is as even and horizontal as possible. It should be exposed to the wind regardless on the direction therefore avoid placing it near to any shelter see fig. 1.
The ventilator is designed to be used on roofs with a thickness of 25-45 mm. If the roof is thinner the protecting sleeve A and B, see fig. 2, can be cut to the required height, shorter screws of the same type have to be used.
Make a hole in the roof with a diameter of 130 mm.
Insert the ventilator into the aperture according to fig. 2.
The ventilator has three drainage ports. Always make sure when fitting the ventilator on a sloping surface that one of the ports is located at the bottom.
A minimum opening of 60 cm^2 for the air inlet is necessary somewhere in the ventilated space.

The top of the ventilator is covered by a wire mesh to keep insects out. **In caravans the ventilator should always be open**. On boats the ventilator may be closed in rough seas.
Flow-through area 43 cm^2

Le ventilateur doit être installé sur une surface aussi plane et de niveau que possible.
Il doit être exposé aux vents quelque soit leurs directions; évitez cependant de le placer dans un endroit où il puisse être atteint par des projections (voir fig. 1).
Le ventilateur est étudié pour être utilisé sur des toits de 25 à 45 mm d'épaisseur.
Si le toit est moins épais il est possible de raccourcir les pièces A ou B (voir fig. 2) ou les deux si nécessaire. Là, on a besoin des vis plus courtes de la même façon.
Faites un trou dans le toit d'un diamètre de 130 mm.
Installez le ventilateur dans l'orifice (comme indiqué fig. 2).
Le ventilateur dispose de 3 évacuations d'eau; assurez vous lorsque vous l'installez sur une surface inclinée qu'une de ces évacuations est positionnée à la partie la plus basse.
Pour l'aération du véhicule une entrée d'air d'au moins 60 cm^2 de section est nécessaire.
La partie supérieure du ventilateur est pourvue d'une moustiquaire.
Dans le cas d'une caravane, le ventilateur doit toujours être ouvert; dans le cas d'un bateau le ventilateur doit être fermé par gros temps.
Surface de passage 43 cm^2

Der Ventilator ist auf einer flachen und ebenen Fläche aufzustellen. Er muß unabhängig von der Windrichtung, frei windzugängig, eingebaut sein. Daher darauf achten, daß er nicht neben einem hochragenden Hindernis positioniert wird (s. Fig. 1).
Der Ventilator ist als Dachlüfter für eine Dachstärke von 25-45 mm konstruiert.
Bei geringerer Dachstärke können die Muffen A bzw. B entsprechend abgekürzt werden (s. Fig. 2). Hier sind kürzere Schrauben des gleichen Typs zu verwenden.
In das Dach ein Loch von ca. Ø 130 mm schneiden.
Ventilator entsprechend Fig. 2 in dieser Öffnung befestigen. Beim Befestigen auf einer geneigten Fläche darauf achten, daß eine der drei Regenablauföffnungen an der tiefsten Stelle sitzt.
An irgendeiner Stelle im Raum muß eine Lufteintrittsöffnung von mindestens 60 cm^2 vorhanden sein.
Die Oberseite des Ventilators ist mit einem Fliegendraht abgedeckt. **Der Ventilator muß bei Verwendung in einem Wohnwagen immer geöffnet sein**. Auf Schiffen kann der Ventilator bei rauher See verschlossen werden.
Durchströmfläche 43 cm^2

The ventilator should be placed on a surface that is as even and horizontal as possible. It should be exposed to the wind regardless on the direction therefore avoid placing it near to any shelter see fig. 1.
The ventilator is designed to be used on roofs with a thickness of 25-45 mm. If the roof is thinner the protecting sleeve A and B, see fig. 2, can be cut to the required height, shorter screws of the same type have to be used.
Make a hole in the roof with a diameter of 130 mm.
Insert the ventilator into the aperture according to fig. 2.
The ventilator has three drainage ports. Always make sure when fitting the ventilator on a sloping surface that one of the ports is located at the bottom.
A minimum opening of 60 cm^2 for the air inlet is necessary somewhere in the ventilated space.

The top of the ventilator is covered by a wire mesh to keep insects out. **In caravans the ventilator should always be open**. On boats the ventilator may be closed in rough seas.
Flow-through area 43 cm^2

Le ventilateur doit être installé sur une surface aussi plane et de niveau que possible.
Il doit être exposé aux vents quelque soit leurs directions; évitez cependant de le placer dans un endroit où il puisse être atteint par des projections (voir fig. 1).
Le ventilateur est étudié pour être utilisé sur des toits de 25 à 45 mm d'épaisseur.
Si le toit est moins épais il est possible de raccourcir les pièces A ou B (voir fig. 2) ou les deux si nécessaire. Là, on a besoin des vis plus courtes de la même façon.
Faites un trou dans le toit d'un diamètre de 130 mm.
Installez le ventilateur dans l'orifice (comme indiqué fig. 2).
Le ventilateur dispose de 3 évacuations d'eau; assurez vous lorsque vous l'installez sur une surface inclinée qu'une de ces évacuations est positionnée à la partie la plus basse.
Pour l'aération du véhicule une entrée d'air d'au moins 60 cm^2 de section est nécessaire.
La partie supérieure du ventilateur est pourvue d'une moustiquaire.
Dans le cas d'une caravane, le ventilateur doit toujours être ouvert; dans le cas d'un bateau le ventilateur doit être fermé par gros temps.
Surface de passage 43 cm^2

Der Ventilator ist auf einer flachen und ebenen Fläche aufzustellen. Er muß unabhängig von der Windrichtung, frei windzugängig, eingebaut sein. Daher darauf achten, daß er nicht neben einem hochragenden Hindernis positioniert wird (s. Fig. 1).
Der Ventilator ist als Dachlüfter für eine Dachstärke von 25-45 mm konstruiert.
Bei geringerer Dachstärke können die Muffen A bzw. B entsprechend abgekürzt werden (s. Fig. 2). Hier sind kürzere Schrauben des gleichen Typs zu verwenden.
In das Dach ein Loch von ca. Ø 130 mm schneiden.
Ventilator entsprechend Fig. 2 in dieser Öffnung befestigen. Beim Befestigen auf einer geneigten Fläche darauf achten, daß eine der drei Regenablauföffnungen an der tiefsten Stelle sitzt.
An irgendeiner Stelle im Raum muß eine Lufteintrittsöffnung von mindestens 60 cm^2 vorhanden sein.
Die Oberseite des Ventilators ist mit einem Fliegendraht abgedeckt. **Der Ventilator muß bei Verwendung in einem Wohnwagen immer geöffnet sein**. Auf Schiffen kann der Ventilator bei rauher See verschlossen werden.
Durchströmfläche 43 cm^2